



Zmluva o poskytnutí finančnej podpory na mobilitu zamestnancov za účelom výučby a školenia medzi KRAJINAMI PROGRAMU a PARTNERSKÝMI KRAJINAMI

Ekonomická univerzita v Bratislave (SK BRATISL03)

Dolnozemska cesta 1
852 35 Bratislava

ďalej len "inštitúcia", ktorú za účelom podpisu zmluvy zastupuje doc. Mgr. Boris Mattoš, PhD. na jednej strane, a

Ing. Roman Klimko PhD.

Kategória zamestnanca: Štátna príslušnosť: **slovenská**
Adresa:
Fakulta/katedra/oddelenie:
Telefónne číslo:
E-mail:
Pohlavie: **muž** Akademický rok: **2021/2022**
Účastník s: **finančnou podporou zo zdrojov EÚ – Erasmus+ ✓**
 nulovým grantom
Finančná podpora zahŕňa: podporu na špeciálne potreby
Účastník poberá finančnú podporu z iných zdrojov ako zdrojov EÚ - Erasmus+

Bankový účet, na ktorý bude poukázaná finančná podpora:
Držiteľ bankového účtu: Roman Klimko
Názov banky:
Účet/IBAN číslo:

ďalej len "účastník" na strane druhej, sa dohodli na nižšie uvedených osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy:

Príloha I Program mobility – výučba
Príloha II Všeobecné podmienky

Podmienky stanovené v Osobitných podmienkach majú prednosť pred podmienkami stanovenými v prílohách.

OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Inštitúcia poskytne podporu účastníkovi na realizáciu mobility - výučba v rámci programu Erasmus+.
- 1.2 Účastník súhlasí s individuálnou podporou a podporou na cestovné náklady ako je uvedené v článku 3 a zaväzuje sa realizovať mobilitu na výučbu v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.
- 1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma zmluvnými stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

- 2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán.
- 2.2 Účastník absolvuje mobilitu na **University of Tirana** so sídlom „**Mother Tereza**“ **Square, P.O.Box, 183, Tirana, Albánsko**. Mobilita začne dňa **12.06.2022** a skončí dňa **21.06.2022** (vrátane dní na cestu).
- 2.3 Účastníkovi je pridelená podpora zo zdrojov EÚ – Erasmus+ na **8 dní** aktivity a **2 deň** na cestu.

- 2.4 Celková dĺžka mobility nesmie trvať dlhšie ako 2 mesiace, pričom minimálny počet dní na mobilitu je stanovený na 5 dní. Účastník mobility výučba musí odučiť minimálne 8 hodín výučby za týždeň. Ak je obdobie mobility dlhšie ako jeden týždeň, minimálny počet hodín výučby za nekompletný týždeň musí byť proporcionálne úmerný dĺžke tohto týždňa (8 hodín sa vydeli 5 a vynásobí sa počtom dní prekračujúci jeden týždeň).
- 2.5 Účastník môže požiadať o predĺženie trvania mobility v súlade s podmienkou stanovenou v článku 2.4. V prípade, že inštitúcia súhlasí s predĺžením trvania mobility, k zmluve musí byť vystavený dodatok.
- 2.6 Na potvrdení o účasti musí byť uvedený dátum začiatku a konca mobility.

ČLÁNOK 3 – FINANČNÝ PRÍSPEVOK

- 3.1 Účastníkovi je pridelená individuálna podpora **1800 EUR** a podpora na cestovné náklady **275 EUR**. Výška individuálnej podpory je **180 EUR** na deň maximálne do 14. dňa aktivity a 126 EUR na deň od 15. dňa aktivity. Výška finančnej podpory na mobilitu je určená vynásobením počtu dní mobility stanovených v článku 2.3. sadzbou na individuálnu podporu platnú na deň pre prijímajúcu krajinu. Celková výška finančnej podpory, vrátane individuálnej podpory a cestovných nákladov je vo výške **2075 EUR**.
- 3.2 Preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti so špeciálnymi potrebami, musí byť založené na podporných dokumentoch predložených účastníkom.
- 3.3 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie nákladov už financovaných zo zdrojov Európskej únie.
- 3.4 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3.3, finančná podpora je zlučiteľná s akýmkoľvek iným zdrojom financovania.
- 3.5 Finančnú podporu alebo jej časť musí účastník vrátiť, ak neplní podmienky zmluvy. Avšak ak účastník nemohol dokončiť svoje mobilitné aktivity, ako je to popísané v prílohe I z dôvodu vyššej moci, v takom prípade má nárok na výšku grantu zodpovedajúcu aktuálnemu trvaniu mobility, ako je uvedené v článku 2.3. Zvyšný grant musí vrátiť inštitúcii, ak sa s ňou nedohodol inak. Inštitúcia musí takéto prípady oznámiť a národná agentúra akceptovať.

ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY

- 4.1 Účastník musí obdržať individuálnu podporu a podporu na cestovné náklady v dostatočnom predstihu. Do 30. kalendárnych dní od podpísania zmluvy medzi oboma stranami a najneskôr do začiatku mobility bude účastníkovi mobility poskytnutá splátka vo výške **2075 EUR**, zo sumy stanovenej v článku 3.
- 4.2 Ak je platba uvedená v článku 4.1 nižšia ako 100% z celkovej výšky grantu, podanie on-line správy EU Survey sa považuje za žiadosť účastníka o vyplatenie doplatku finančnej podpory. Inštitúcia má 45 kalendárnych dní na vyplatenie tohto doplatku alebo na vyžiadanie dlžnej čiastky od účastníka.
- 4.3 Účastník musí predložiť dôkaz o skutočnom dátume začiatku a ukončenia mobility na základe potvrdenia o absolvovaní mobility poskytnutého prijímajúcou organizáciou.

ČLÁNOK 5 – SPRÁVA EU SURVEY

- 5.1 Účastník je povinný vyplniť a podať správu on-line cez EU Survey po mobilite v zahraničí, najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy na jej vyplnenie.
- 5.2 Od účastníka, ktorý nevyplní a nepodá správu on-line cez EU Survey, môže inštitúcia žiadať čiastočné alebo úplné vrátenie zaslanej finančnej podpory.

ČLÁNOK 6 – POISTENIE A CESTOVNÉ LÍSTKY

- 6.1 Účastník musí mať uzavreté minimálne poistenie liečebných nákladov, úrazové poistenie a poistenie zodpovednosti za škodu.
- 6.2 Účastník je povinný doložiť vysielajúcej inštitúcii originál cestovného lístka (letenka), a to najneskôr v prvý deň príchodu na domácu inštitúciu.

ČLÁNOK 7 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

- 7.1 Zmluva o poskytnutí finančnej podpory sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom.
- 7.2 O nezhodách medzi inštitúciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

Za inštitúciu
doc. Mgr. Boris Mattoš, PhD.

.....

V Bratislave dňa:

Za správnosť zodpovedá
Mgr. Veronika Králiková

.....

V Bratislave dňa:

Za účastníka
Ing. Roman Klimko PhD.

.....

V Bratislave dňa:

Príloha I

Program mobility – výučba



Higher Education:
Mobility Agreement form
Roman Klimko

Section to be completed BEFORE THE MOBILITY

I. PROPOSED MOBILITY PROGRAMME

Main subject field⁷: 031 Social and behavioural sciences

Level (select the main one): Short cycle (EQF level 5) ; Bachelor or equivalent first cycle (EQF level 6) ; Master or equivalent second cycle (EQF level 7) ; Doctoral or equivalent third cycle (EQF level 8)

Number of students at the receiving institution benefiting from the teaching programme: 50

Number of teaching hours⁸: 13

Language of instruction: English

Is the teaching mobility a part of a blended mobility programme? Yes No

Overall objectives of the mobility:

- to teach in the international environment
- to meet foreign students and teachers and exchange the experience
- to develop experience
- to develop intercultural communication

Added value of the mobility (in the context of the modernisation and internationalisation strategies of the institutions involved):

The mobility will support me to spread the knowledge among students and teachers at host university. Moreover, it will definitely contribute to exchange the most innovative and modern teaching methods. Education is key to creating jobs and improving Europe's competitiveness so that I will do my best to offer students my experience in the area of research which I do. In addition, taking a feedback from them is for me an invaluable source of information from the international perspective and it will help me in further teaching and research activities.

Content of the teaching programme and if applicable division between physical and virtual parts:

- lectures and/or seminars
- formal and informal meetings and discussions during the stay

Main topics:

1. Youth in the labour market: Challenges and opportunities
2. The labour market effects of migration
3. Green economy and green jobs
4. Green capitalism and greenwashing

Príloha II

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Článok 1: Zodpovednosť za škody

Každá zmluvná strana zbavuje druhú zmluvnú stranu akejkolvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nedbalosti alebo z úmyselného zavinenia inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

Článok 2: Ukončenie zmluvy

Inštitúcia má právo predčasne ukončiť alebo vypovedať zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Inštitúcia upozorní príjemcu na neplnenie povinností doporučeným listom. Ak účastník nereaguje na upozornenie v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia listu, inštitúcia zmluvu ukončí, resp. od zmluvy odstúpi.

Ak účastník ukončí zmluvu skôr ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku finančného príspevku, ktorá mu už bola vyplatená, pokiaľ sa z vysielajúcou inštitúciou nedohodol inak.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci ("force majeure"), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly účastníka a ktorá nie je dôsledkom chyby či zanedbania

povinností z jeho strany, má účastník právo na finančný príspevok vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility ako je uvedené v článku 2.2 tejto zmluvy. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou organizáciou.

Článok 3: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade so Smernicou (EC) č. 45/2001 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou EÚ (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Účastník môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje požiadavky a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, pokiaľ ide o spracovávanie a využívanie týchto údajov vysielajúcou organizáciou, národnou agentúrou, alebo Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok 4: Kontroly a audity

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility a riadneho plnenia podmienok zmluvy.